

Мария Львова

**Персидский в
увлекательных диалогах**



ЛитРес: Самиздат
Москва

УДК 087
ББК 74
Л89

Львова М. С.

Персидский в увлекательных диалогах / Львова М. С.; ред.
Андиш А. — Москва: ЛитРес: Самиздат, 2021. — 178 с.

ISBN 978-5-532-94709-2

Учебное пособие содержит современные диалоги на персидском языке, также есть транскрипция диалогов, что помогает в самостоятельном изучении языка. Перевод на русский язык каждого диалога максимально приближен к тем фразам, которые Вы можете услышать у носителя языка. После двух месяцев работы с данным учебным пособием виден ощутимый результат, так как учебное пособие составлено из многолетней практики преподавателя персидского языка. В основу положено современное понимание коммуникации с носителями языка. С пособием необходимо работать по следующему плану. Первый шаг - прочтение диалога на персидском языке; второй шаг - прочтение русского перевода; третий шаг - прочтение транскрипции, при этом выписывая наиболее трудно читаемые слова; четвертый шаг - вернуться к персидской версии диалога и прочитать несколько раз; пятый шаг - открыть русскую версию и попробовать сказать фразы из диалога. Можно заниматься как самостоятельно, так и с учителем.

ISBN 978-5-532-94709-2

© Львова М. С., текст, 2021
© Omiko Trading LTD., оформление, 2021

Содержание

Диалог 1. Проживание	9
Перевод на русский язык	10
Финглиш	11
Диалог 2. Машина	12
Перевод на русский язык	13
Финглиш	14
Диалог 3. Журнал	15
Перевод на русский язык	16
Финглиш	17
Диалог 4. Выпуск из учебного заведения	18
Перевод на русский язык	19
Финглиш	20
Диалог 5. Образование	21
Перевод на русский язык	22
Финглиш	23
Диалог 6. Библиотека	24
Перевод на русский язык	25
Финглиш	26
Диалог 7. Уборка	27
Перевод на русский язык	28
Финглиш	29
Диалог 8. Телевизор	30
Перевод на русский язык	31
Финглиш	32

Диалог 9. Пуговица	33
Перевод на русский язык	34
Финглиш	35
Диалог 10. Еда	36
Перевод на русский язык	37
Финглиш	38
Диалог 12. Банк	42
Перевод на русский язык	43
Финглиш	44
Диалог 13. Кушай	45
Перевод на русский язык	46
Финглиш	47
Диалог 14. Погода	48
Перевод на русский язык	49
Финглиш	50
Диалог 15. Друзья	51
Перевод на русский язык	52
Финглиш	53
Диалог 17. Языки	57
Перевод на русский язык	58
Финглиш	59
Диалог 18. День Земли	60
Перевод на русский язык	61
Финглиш	62
Диалог 19. Умный	63
Перевод на русский язык	64
Финглиш	65

Диалог 20. Зрение	66
Перевод на русский язык	67
Финглиш	68
Диалог 21. Фотография	69
Перевод на русский на язык	70
Финглиш	71
Диалог 22. Преступник	72
Перевод на русский язык	73
Финглиш	74
Диалог 23. Ресторан	75
Перевод на русский язык	77
Финглиш	78
Диалог 24. В отеле	79
Перевод на русский язык	80
Финглиш	81
Диалог 25. Плохие автобусы	82
Перевод на русский язык	83
Финглиш	84
Диалог 26. Автобусы	85
Перевод на русский язык	86
Финглиш	87
Диалог 27. Колесо	88
Перевод на русский язык	89
Финглиш	90
Диалог 28. Штраф	91
Перевод на русский язык	92
Финглиш	93

Диалог 29. Скорость	94
Перевод на русский язык	95
Финглиш	96
Диалог 30. Спешка	97
Перевод на русский язык	98
Финглиш	99
Диалог 31. Новая машина	100
Перевод на русский язык	101
Финглиш	102
Диалог 32. Припарковал	103
Перевод на русский язык	104
Финглиш	105
Диалог 33. Пробки на дорогах	106
Перевод на русский язык	107
Финглиш	108
Диалог 34. Помыть машину	109
Перевод на русский язык	110
Финглиш	111
Диалог 35. Ветер	112
Перевод на русский язык	113
Финглиш	114
Диалог 36. Полицейский	115
Перевод на русский язык	116
Финглиш	117
Диалог 37. Что по телевизору?	118
Перевод на русский язык	119
Финглиш	120

Диалог 38. Что на ужин?	121
Перевод на русский язык	122
Финглиш	123
Диалог 39. Ближайшая аптека	124
Перевод на русский язык	125
Финглиш	126
Диалог 40. Потерялся	127
Перевод на русский язык	128
Финглиш	129
Диалог 42. Северная улица	132
Перевод на русский язык	133
Финглиш	134
Диалог 44. Медицинская страховка	137
Перевод на русский язык	138
Финглиш	139
Диалог 45. Желудок	140
Перевод на русский язык	141
Финглиш	142
Диалог 46. Отравился	143
Перевод на русский язык	144
Финглиш	145
Диалог 47. Зуб болит	146
Перевод на русский язык	147
Финглиш	148
Диалог 48. Знакомство 1	149
Перевод на русский язык	150
Финглиш	151

Диалог 49. Знакомство 2	152
Перевод на русский язык	153
Финглиш	154
Диалог 50. Знакомство 3	155
Перевод на русский язык	156
Финглиш	157
Диалог 51. Облачно	158
Перевод на русский язык	159
Финглиш	160
Диалог 52. Дождь	161
Перевод на русский язык	162
Финглиш	163
Диалог 53. пляж	164
Перевод на русский язык	165
Финглиш	166
Диалог 55. Кровь	170
Перевод на русский язык	171
Финглиш	172
Диалог 56. Палец	173
Перевод на русский язык	174
Финглиш	175
Диалог 57. Стресс	176
Перевод на русский язык	177
Финглиш	178

Диалог 1. Проживание

کجا زندگی می کنی؟

من در شیراز زندگی می کنم.

شیراز کجاست؟

در ایران است.

در شمال ایران است؟

نه در جنوب ایران است.

شیراز شهر بزرگی است؟

بله شهر خیلی بزرگی است.

چه قدر بزرگ است؟

حدود ۱۴۰۰۰۰ (صد و چهل هزار) نفر جمعیت دارد.

شهر همدان چه قدر بزرگ است؟

حدود ۳ میلیون نفر جمعیت دارد.

Перевод на русский язык

- Где вы живете?
- Я живу в Ширазе.
- Где находится Шираз?
- Это в Иране.
- Это в северной части Ирана?
- Нет. Это в южной части Ирана.
- Шираз большой город?
- Это довольно большой.
- Насколько большой?
- В нем около 140 000 человек.
- Насколько большой Хамедан?
- Там около 3 миллионов человек.